

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főtcza, 98. sz. 2.

Me intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz. 2.  
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden vasárnap.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapestben és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:

háromhasabos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdij: minden hirdetésért külön 30 kr. —

Nyiltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

## A sárosmegyei gazdasági egyesület által rendezendő ált. gazdasági kiállítás ügyében.

A sárosmegyei gazdasági egyesület egy idő óta dicséretes tevékenységet fejt ki s a közelebb lefolyt években számos jelét adta annak, hogy hivatásának tudatában van és nemcsak akar tenni, de tesz is a kitűzött cél érdekében.

Ujabb bizonyosságát látjuk ennek gazdasági egyesületünk azon elhatározásában, melynek fogva Eperjesen f. é. október 1. 2. és 3-ik napjain ekeversenyvel és cselédjutalmazással egybekötött általános gazdasági kiállítást rendez. Kétségtelen, hogy e határozatával az egyesület gazdasági közönségünk közóhajának felelt meg.

A tíz évvel ezelőtt megyénkben rendezett kiállítás még magán viselte a kezdetlegesség jellegét; mind az által nagyobb mértékben költötte fel közönségünk érdeklődését s buzdító, serkentő hatása félreismarthatatlan volt. Azóta gazdaságunk terén ország-szerte jelentékenyen változtak a viszonyok; minden ágban szembetűnő haladás észlelhető, mindenfelé élénk mozgalom indult meg s mindinkább általánossá kezd válni a meggyőződés, hogy a mezőgazdasági állapotok fejlesztése legfontosabb feladataink közé tartozik.

A lefolyt évtized alatt megyénkben is szükség-szerűleg változtak a viszonyok és tény az, hogy agronom érdekeink egy idő óta nálunk is kiváló figyelemben részesülnek.

De a céltudatos haladásnak egyik főfeltétele az, hogy alaposan ismerjük a tere-numot, melyen haladni akarunk és ismerjük az összes tényezőket, melyeknek közrehatásától függ a siker, s az erőket, melyek tevékenységünknek irányt, de egyúttal határt is szabnak.

Általános gazdasági kiállításunk célja, hogy közönségünket mindezek iránt tájéko-

tassa. E kiállítás képét nyújtandja az eddig elért eredményeknek s meg fog ismertetni a megyénkbeli mezőgazdaság, kertészet, állat-és gyümölcs-tenyésztés, valamint házi és gazdasági iparunk viszonyaival és állapotával.

Már a jelzettek közül is kiténik, hogy az októberi kiállítás ki fog lépni ama szerény keretből, melyben a tíz év előtt megtartott kiállítás mozgott.

A megállapított terv szerint a kiállítási program főbb vonásaiban a következő:

1. Terménytárlat. Ennek tárgyai: 1. Mezőgazdasági termények. 2. Kerti növények. 3. Gyümölcs. 4. Erdészeti termények. 5. Méhészet. II. Eszköz- és géptárlat. III. Házi ipar és a gazdaság körébe vágó gyári ipartárlat. IV. Állattárlat. 1. Szarvasmarhák. 2. Lovak. 3. Juhok. 4. Sertések. 5. Baromfi. A kiállítás tárgyai meg fognak bíraltatni s lesz díjosztás is, azonkívül ekeverseny és cselédjutalmazás.

E kiállítás tehát hivatva lesz tájékoztatni minket az iránt, hogy mily módon működnek közre megyénkben: maga a természet, az emberi szorgalom és a tőke a nyers anyagok termelésére, melyek a közbizonyosodásnak és a műipar fejlesztésének egyik legfőbb tényezőjét képezik; hogy minő termelő-képesség rejlik magában földünkben, megyénk lakóinak vállalkozó és természet- tevékenységében, valamint tőkéink produktív hatályaiban.

Megyénk alispánja felkarolta a kiállítás ügyét, felhívást intézett annak érdekében úgy a hatóságokhoz, mint a közönséghez. Reméljük, hogy a felhívás, nem marad siker nélkül s hogy a maga körében mindenki szívesen hozzá fog járulni az ügy hathatós előmozdításához.

Mi részünkről legcélszerűbbnek tartanók, ha megyénk városaiban és nagyobb községeiben az illető hatóságok kezdeményezése és

vezetése mellett állandó helyi bizottságok alakulnának, melyek a kiállítást a maguk területén és környékén szakavatottan előkészítenék. Ez által a gazdasági egyesületnek mód nyújthatnék arra, hogy a kiállítást ne csak rendezze, de kellőleg szervezze is; az érdeklődés nagyobb mérvben éleszteni s ébren tartani s a kiállítás a program szerint csakugyan általánossá alakulna.

Szükségesnek tartjuk továbbá azt, hogy a kiállítás külsőleg is imponáljon; ezen szempontból kívánatosnak tartjuk, hogy a kiállítás lehetőleg tágas téren együttesen legyen elhelyezve s hogy annak elrendezésében érvényre jussanak a csín, izlés és dísz követelményei is. Fa, téglá, kender stb. anyagok egyszerűen odatéve nem ötlenek szembe. Míg ellenben pl. szökőkútformában összerakott kékék a laikus figyelmét is lekötik. Külső csín által előidézett látványosságok nagyobb számú közönséget vonzanak, a mi a kiállítás anyagi eredménye szempontjából szintén nem közönyös.

Végül azon kérdés merül fel, hogy városunkban hol volna a kiállítás oly módon elhelyezendő, hogy a termékek és helyiségviszonyok a kiállítás együttes elrendezését lehetővé tegyék s a csín és dísz követelményeinek érvényesítését megengedjék? Kétségtelen, hogy a helybeli méntelep-laktanya volna a legalkalmasabb hely; de az most nem vehető igénybe, minthogy a nyári állomásokról máris bevonult s a múlt évben szaporított ménállomány annak helyiségeit teljesen elfoglalja. A megyeház helyiségei nem eléggé tágasak. Talán a lövölde-helyiség és telek felelne meg leginkább a célnak, ha a szomszédos földekkel együttesen használtatnék fel. Ez esetben könnyű szerkezetű facsarnokokat kellene ott felállítani, a mi a kiállítás tervszerű elrendezését is nagyban elősegítené.

## TÁRCZA.

### A kaczer.

(Folytatás.)

— De hát miért nem teszi azt nyilvánossá?  
— Tenném . . . de jövődöbéli ipám iránti tekintetből. . . .  
— És mit szölt jövődöbéli ipja?  
— Ó mit sem szölt, mert még nem is tudja, hogy leánya kezére vágyom. Hanem hallottam, hogy azon esetre, ha leánya férjhez megy, ő magának tartja fel az eljegyzés ünnepélyes nyilvánosságát. . . . tehát be fogja látni gróf úr, hogy ipám zokon vehetne, ha én előbb szólnék a viszonyról. . . . Ez gyöngédtelesség volna, engem pedig a klubban. . . .  
— Gyöngédnek neveznek.  
— Köszönöm gróf úr . . . ó én nem voltam hiú soha . . . de ha már tudja. . . .  
— Tudom. És szép a nő?  
— Melyik nő? . . . Oh bocsánat. . . . jövődöbéli jegyesemet érti. . . . nemde?  
— O ön Don Juan!  
— Az igaz, hogy egy percnél tovább nem tudok egy nőre gondolni. . . . de mikor annyian szeretnek. Már én olyan vagyok tudja, forró, féketvesztett vérem. . . .  
— Nagyon természetes. . . . a költők lelke nem ismer féket.  
— Köszönöm gróf úr . . . ön úgy látszik jól ismer. . . . de mit is akartam mondani?

— Szívének választottjáról beszélt. . . . remélem, hogy szép?  
— Mily kérdés! Lovaim és kutyáim a legszebbek. . . . lehet-e csúnya nő?  
— Ezer bocsánat. Aesthetikai érzékétől mit is lehetne mást várni.  
— De nemcsak szép, hanem szelleműs is. Költői kedélyem irtózik a prózától. . . . a próza parasztdolog.  
— Azon nem is kételkedem, hiszen a völgy ibolyájának szerzője előtt állok.  
— Köszönöm. Kár, hogy hölgyem nem hallja.  
— Tehát ismerem a nőt?  
— Nagyon jól. Gróf úr is udvarolt neki. Ma is látandja őt és szüleit. . . . épen azért arra kérem, ne szóljon jövődöbéli ipámnak gyöngéd kalandjairól és költői viszonyaimról.  
— Ne aggódjék — annál kevésbé van okára mert kalandjait részletesen nem ismerem.  
— Nem ismeri? Csodálatos! De ha ismerné is száza menő győzelmeimet és ha el is mondaná egytől-egyig imádott hölgyemnek. . . . ez nekem mitsem ártana. Hölgyem szerelme elég erős, hogy mindezen kalandokon és viszonyokon fel ne akadjon. — Nem bánom. . . . áruljon el.  
— Ugyan kérem. . . . hová gondol?  
— Köszönöm. — Nos hát tudja meg, hogy még ma várom a szülők beleegyezését, az eredményt majd közlöm a gróf úrral. De ismételve kérem, egy szót sem előbbi kalandjaimról és mostani viszonyaimról.  
— Biztosítom. . . .  
— Hiszen alapjában véve a dolgot. . . . tehetek én arról, hogy a nők karjaimba rohannak? Még csak tegnap este is. . . .

— Nos mi történt tegnap este? Csak mondja el én el nem árulom.  
— Ha épen kényserít. . . . tehát elmondom. A dologban nincs valami különös. . . . százszor is megesezt rajtam. . . . egyszerű történet. Tegnap este tudniillik egy gyönyörű hölgygel találkoztam. . . . természetes, hogy a nő rendkívüli szép volt. . . . Megszóltottam. . . . Eleinte nem is tudott szólni ugy meg volt hatva, midőn reám tekintett. . . . de végre is épen úgy mint minden nő, a kívül szóba állottam el lett bájolva szeretetreméltóságom által.  
— És aztán?  
— De gróf úr, szölt donjuani mosolylyal a többi magától értetődik.  
— Ördögös fickó! Engem az ily élet sírba vinne!  
— Elhiszem azt. . . . de én már megszoktam. Egy-két nővel több vagy kevesebb az nekem bliktri. . . . organismusom rendíthetetlen, a klubban modern Herkulesnek is neveznek. Igen gróf úr. . . . e pillanatban meglátta a szomszéd tereben Juliát. . . . Ah bocsánat! Alás-szolgája. . . . ott a menyei Julia. Valószínű, hogy már is epedve vár, szölt hadonázva s elrohant.  
— Ez a titoktartó, gyöngéd, szeretetreméltó költői clubszámár, úgy látszik Juliára célezett komoly szándékával — tünődék magában a gróf. Egy ember, kinek egy harmadrésze kicsiszolt, egy harmadrésze valóságos és egy harmadrésze tartalékos butaságból áll, egy oly ember is mer Juliára gondolni! Egy vetélytárral tehát több?  
Mégfordult, a terrasse felé készült indulni, midőn szeme egy merengő alakon megakadt. Miklósfy volt, ki a szerelmesek merev, csak a

## Szentandrassy Lajos 9000 frtos alapítványa.

Ünnepélyes jellegű volt a magyarosító-egylet f. havi, 2-án megtartott igazgató-választmányi ülése. Ezen ülésben nyújtotta be Szentandrassy Lajos polgártársunk az általa tett alapítványra vonatkozó előterjesztését. Igénytelen egyszerű szavakkal s azon kérelemmel nyújtotta át, hogy az egylet ez alapítványát azon jóakarattal fogadja el, mint a minővel ő ezt szívesen megtette, megjegyzi, hogy a már adott 8000 frt hoz, még 1000 frtot hozzátesz, mely utóbbi összegnek kamatja évente a kapronczai iskola illetve óvó, legjobb viseletű erkölcsös és szorgalmas és a magyar nyelvben legjelesebb előmenetelt tanusító gyermekei között lesz kiosztandó.

Pár percnyi ünnepélyes csend állott be szólónak e nyilatkozata után, mire aztán az egylet elnöke, Bánó József ő méltósága, felkelvén, megindult hangon kinyilatkoztatta, hogy annyira meg van hatva, miként képtelen alapítónak érdemét kellőleg kiemelni; csak azt kívánja, hogy adjon az Isten még több oly önzéstelen jeles hazafit a hazának s a magyar állam nem fog elpusztulni; alapítót pedig az Isten éltesse s találja önkeblében lelkenek boldogító jutalmát.

Erre Pletényi Endre választmányi tag felszólalt, kinyilatkoztatta, hogy ő teljesen osztja az elnök jókívánatát. Minthogy azonban az alapító nemes tette a mult havi jegyző-könyvben csak töredékes kifejezést talált, de most az ügy egész teljes nagyságában áll előttünk, indítványozza, hogy az előttünk fekvő előterjesztés egész terjedelmében a jegyző-könyvbe felvéssék s egyúttal az egyes választmányi tagoknak, az egyházi főhatóságnak, a fővárosi napilapoknak s annak idején a kormányknak is megküldessék.

Valóban megérdemli polgártársunk, hogy a kormány figyelmé nemes tette felhívassék. Meg vagyunk róla győződve, hogy a mit tett, azt hazafias lelkületének sugallatából tette, s mert szerénysége nem engedé tette brillirozni észrevétlen maradna ama körök előtt, melyek sokkal kisebb, sokszor éppen semmit mondó vagy kétes értékű érdemeket is szoktak magas kitüntésekre méltatni.

Nemes tettének jutalmazásául felette érdekes előterjesztését egész terjedelmében közöljük.

### Tisztelt igazgató választmány!

A sárosmegyei Kaproncza községben létesítendő róm. kath. minta magyar-népiskola, úgyszint az ugyanott felállítandó minta magyar kisdedőv érdekében, mult június hó 4-én tartott igazgató-választmányi ülésben általam bejelentett magyar földhitelintézet 5% záloglevelek névértékében 6000 frtos alapítványomra vonatkozólag ígertem, hogy a mai választmányi ülésben beadom részletes előterjesztésemet.

A tisztelt igazgató-választmány szíves volt akkor fentebbi jelzésemet elfogadni.

S én azon nyilván valóvá lett tények behatása alatt, hogy hajlandóságom ezen egyszerű nyilatkozatát már is eleve örömmel, lelkes hazafíúi készséggel nemcsak elfogadni, hanem ezenfelül csekélységemet, — ki e megyében minden vérécsalád, rokoni összeköttetés nélkül, igénytelenül, egyedül állok, — az egylet nevében is a hála elismerés kifejezésére méltatni szíveskedett, alapítványom kivethetőségére nézve még nagyobb bizalmat és fokozottabb reményt tápláltam azon, valóban nemes ihletű, hazafias, ünnepi mezt magára öltő kijelentésből, melyet közvetlen ezután, egyletünk nagyérdemű elnökétől volt szerencsém hallani.

A szívből eredt, s a haza ügyét felkaroló lelkesedés — mint erkölcsi érzet — másra is ragad és könnyedén, mintha csak ösztönből tenne, hozza az emberiség oltárára az áldozatokat.

Ilyetén érzelmeiktől gerjesztve s az egylet nemes, már eddig is szép eredményeket felmutató tevékenységétől indítva, az említett cél megvalósítása végett még m. június hó 9-én 8170 forintot megküldtem a magyar földhitelintézet nagytekinetű igazgatóságának, oly kérelemmel, hogy azért nyolczezer forintnyi 5% papír értékű zálogleveleket megvevén, s azokat alapítványom gyanánt intézeténél megtartva és letét gyanánt elfogadva, erről, a magyarságot és népnevelést Sárosmegyében terjesztő egylet központi igazgató-választmányát értesíteni kegyeskedjék.

Ezen nyolcz darab ezer-ezer forintos magyar földhitelintézeti záloglevél ez idő szerint felévenként, t. i. május 1-én és november 1-én beváltandó 5%-os szelvény kamatai évi 400 frtnak megfelelőek.

Ezen összegnek egyik részét a kapronczai r. kath. minta magyar iskola vezető-tanítójának, felévenként 75 frttal, éventei 150 frttal leendő felségelésére kizárólag; a másik nagyobb részét pedig szinte kizárólag a Kapronczán felállítandó minta magyar kisdedőv gyermekkerti nőnek felévenként 125 frttal, éventei 250 frttal teljesítendő fizetésére szántam és ezen arányt, alapítványomat illetőleg, a jövőben is megtartani kívánom.

S addig, míg a mondott népiskola és a felállítandó kisdedőv életbe lép, én a már letétbe helyezett magyar földhitelintézeti papírértékű 5%-os 8000 frtot tevő záloglevél szelvény kamatait még egy darab ezer forintos intézei 5%-os záloglevél erejéig készpénzben fogom kiegészíteni, hogy ennek szelvénykamatai további alapítványomul kizárólag a kapronczai minta magyar népiskola és a magyar kisdedőv azon növendékeinek fele-fele részben éventei jutalmazására fordíttassanak, kik a magyar nyelv elsajátításában és erkölcsi jó és szorgalmas magaviseletükben — ha különben szüleik is becületes emberek — kitünő eredményt felmutatandnak s másoknak is serkentésére szolgálnak.

Ezen felül adok minden kárpótlás nélkül ingyen, a felállítandó minta magyar kisdedőv és a gyermekkerti nő lakására s a melléképületek felállítására Kaproncza község kellő közepén, emellett helyen fekvő, egészséges, száraz, világos, 1866. évi jul. 7-én 1185., 19., 20.—69. régi s új számú ház kizárólagos tulajdonomul telekjegyző-könyvileg bejegyzett egész befundust, a mely számításom szerint 700 □ öl terjedelmű, s legjobb talaju földminőségű fogva, az óvoda s gyermekkerti nő részére elég nagy kiterjedésű gyermekkertnek is szolgál.

Ezek képezték alapítványom tárgyait s lé-

nyegét, azokat menthetlen conditio sine qua non-jaként a következő feltételekhez kötöm:

1-ször, hogy a sárosmegyei Kaproncza községben most felévő r. kath. iskola azontúl, szervezete minden részében és teljes egészében minta magyar népiskola legyen, úgy nemkülönben, hogy

2-szor a Kapronczán felállítandó minta magyar kisdedőv szinte egész szervezetében, szoros értelemben teljesen magyar legyen.

3-szor, hogy valamint az imént mondott népiskola, úgy az utóbb említett kisdedőv Kapronczán, jövő 1884-ik év folyamában átalakítva, illetőleg felállítva, az azokban bevezetett magyar szervezetét s szellemét mindenkorra a jövőben is teljes mértékben megtartsa s hogy akkép a népiskola s óvodai növendékek, fogékony zsenge korukban, a magyar nyelvben való folytonos beszélés s hibátlan kiejtésben oktattva, azt gyakorlat által könnyebben elsajátítsák s ez által egyszermind elmékedés, emlékezet és érzületük teljes lényében honfiak s honleányokul neveltesse, s hogy

4-szer valamint a nevezett népiskolának, úgy óvodának vezetésére tanítójául és gyermekkeri nőül csakis szakképzett, tiszta erkölcsű, hazafias érzelmű, a magyar nyelvet tiszta, hibátlan kiejtéssel alaposan beszélő, jó minősítvényi oklevéllel ellátott, három próbaévnél jó eredmény felmutatása mellett lett kiállása után választandó alkalmas egyén alkalmaztassék.

6-szor, hogy az ekként megválasztott tanító és gyermekkerti nő megválasztásuk után is hivatászerű feladatuknak híven tényleg megfelelő képesek legyenek.

Miután Kaproncza község környékén a közvetlen szomszédok: Buczló, Krucsi és Varjufalu községeiben eddig semmi, az izraelita gyermekeknek pedig egyáltalán az egész vidéken iskolájuk nincsen; továbbá tekintettel arra, hogy a mondott vidékről a közelmúltban sok, többnyire a legjobb erőnek s egészségnek örvendő — maga Kaproncza községből mintegy 90 férfi — nagyobb részt szép keresménnyel s nagyobbára már is visszatérvén, utánuk a távolmaradtak is remélhetőleg nem sokára visszatérnek s a községnél megérett férfiak előreláthatólag rövid idő alatt nejeik áldott állapotának örvendeni fognak — kétségtelen, hogy az új nemzedék gyarapodni fog.

A haza érdeke megkívánja, hogy a jövőben kis polgárok már zsenge koruktól kezdve a hazának hű honfiakul neveltesse, ennélfogva az üdvös cél szempontjából szükséges, hogy

7-szer, a magyarságot terjesztő egylet k. p. igazg. választmányja, az illetékes felsőbb hatóságoknál, jelesül: a magas miniszteriumnál esközölje ki a kapronczai r. k. minta magyar népiskolának átalakítása és az ugyanott felállítandó kisdedőv létesítésére okvetlenül megkívántató támogatást.

8-szor. Arra a nem várt esetre, hogy ha ezen iskola, illetve kisdedőv bármilyen okból jövő 1884. év folyamában, vagy legfeljebb 1885-ben el nem készülne, fentebbi alapítványom egyszerűen megszüntnek, visszavontnak tekintendő és ennek következtében én azzal tetszésem szerint fogok rendelkezni.

9-szer. A részemről legmelegebben óhajtott létesülés esetén pedig, az itt kifejtett alapítványom jogérvénye csakis addig tart, míg ezen minta-iskolában, illetve minta-óvodában a növendé-

### Folytatás a mellékleten.

— Excellenciád lehetlent kíván.  
— Hallgasson rám... én szeretnék önből...  
— Az istenért, csak nem államférfiút nevelni?  
— Miért nem, ha van tehetsége?  
— Akkor mentve vagyok, mert nekem bizony nincs tehetségem.  
— Oly csekély önbizalma? Az ön korában nagyobb véleménynyel vagyunk tehetségeink iránt. Mindegyikünk azt hiszi, hogy államférfi s ministeri tárczát hord zsebében.  
— Én csak pénztárczát hordok — mely sokszor — persze a legnagyobb szomorúságomra, — egészen üres. A mi pedig az államférfiakat illeti, azok nálunk úgy szaporodnak, mint a nyulak s én legkisebb kedvet sem érzek számukat növelni.  
— Az ön korában az érthetetlen. És megelégedett ön?  
— Ó az embernek éppen nem kell miniszternek lenni, hogy megelégedett legyen. Az én boldogságom a nők szerelme. Exld egyszerre milliókat vél kormányozni, én egyszerre csak két-három nőt kormányzok. Excellenciád csalódik, én még soha sem csalódtam uralkodói hatalmamban. Exlddal a hízelgők elhitetik, hogy oly hatalmat gyakorol, melylyel tulajdonképen soha sem bír, nekem meg csókokkal bizonyítják, hogy a hatalom, melyet gyakorlok, valóban létezik. Exld hatalma súlyos, népszerűtlen, az enyém édes és gyönyörteljes; ön aggódik, retteg, fél a közvéleménytől s e miatt álmatlan éjjeleket tölt, az én álmatlan éjjeleim a boldogság éjjelei.  
— Tehát nem érzett ön soha komoly érzelmét?  
— Komolyat? Azt hiszem, hogy igen...

tettel akarlak meggyőzni. Majd meglátod... annyit azonban már most is mondok, hogy e próbánál Laborezy vízi majd a főszerepet.  
— Édes bátyám...  
— Ez szilárd akaratom. Tudod, hogy megboldogult anyánk végrendelete értelmében nősülésem esetén a vagyonában osztozkodunk... de csak úgy, ha nősülésem beleegyezésemmel történik. Eddig e hagyatékok összes jövedelmei magad húztad... én mint majoresko nem szorultam rá. Nos ha Juliát hozzád méltónak találom, ha Julia szeret... akkor anyánk vagyonát egészen neked hagyom. Beleegyezel?  
— Legyen... kedvedért... mert ő oly önzéstelen, hogy ha megkérem, ő vagyon nélkül is...  
— A mint tetszik... megpróbálhatod.  
— Nézd őt... kérek... nézd... az udvarlóktól körülveve! Mily kincs oly nő, ki mindenkinek tetszik, kinek mindenki hódol és ki csak egyedül minket szeret és csak minékünk akar tetszeni. O Julia! Bocsáss meg kedves bátyám, de hozzád sietek...  
— Szegény fiú, hogy rohan. Gondolatokban az ajtó felé indult s azon pillanatban midőn belépni készült, egy hirtelenül betoppánó alakkal összekocczant.  
— Ezer ördög! Kiáltott fel a gróf.  
— Ezer bocsánat exls uram, majdnem ledöntöttem a magas kormányt.  
— Ön az Héthársy? És még mindig a régi szeleburdi?  
— Még mindig.  
— Ifju barátom, minék e ledér felfogás. Lásza atyja derék pártemberem volt... érdemeit fiában szeretném meghálálni... Legyen komoly.

szerepet tárgyára szegzett tekintetével leste a tánczó Julia minden mozdulatát.  
— Mily szép... mily igéző, mily csodálatos e nő! És ő az enyém lesz, az enyém!  
— Arthur!  
— Te vagy bátyám? Szólt felrezenve. Örülök, hogy látlak...  
— Ne oly szomorún... Légy már víg is egyszer...  
— Én víg? És azt te mondd, te életem boldogságának ellensége?  
— Hát igazán annyira szereted e nőt, hogy legjobb barátod előtéd ellenséged?  
— Ha vajjon szeretem-e? Mit tudsz te a szerelemről, te a politika embere, ki az érzelmekkel úgy számítás, mint egy matematikus az algebrai betűkkel?  
— Csálódol kedves öcsém!  
— Akkor hát miért vagy ellensége Juliának?  
— Mert ő kaczer és számító nő — és azé lesz a kinek nevével és vagyonával nagyobb luxust mutathat.  
— Mily rágalom! Tehát te egyáltalában megtiltod, hogy Julia kezére vágyódjam?  
— Ne tarts oly barbárnak... én beleegyezem, hogy Julia a tiéd legyen, de egy feltétel alatt.  
— O bátyám... életem a tiéd.  
— Ismételve mondom, én őt kaczernek tartom. Minden szava, minden tette és érzelmeivel úgy számítás, mint egy matematikus az algebrai betűkkel.  
— De hisz ő szeret...  
— Megmondta ezt neked?  
— Nem. De látom és érzem.  
— Egy szót sem, én nem szóval, hanem

kek a m...  
lemben 10-  
19. §-ban  
helyezése  
des, fem  
minta-óvó  
földhiteli  
zendő.  
11-s  
addig tar  
népevele  
mit én, h  
hogy örö  
kívánok  
12-s  
hogy ha  
tött czél  
téseim s  
ványom s  
nev. terje  
értelmébe  
akademia  
Kör  
sára, hely  
következő  
Meg  
a magyars  
ségességé  
szerint, a  
szinte haz  
A n  
gyénekből  
arányokba  
Fela  
tosításába  
kálunk é  
létre hozt  
ország me  
mennyi a p  
gyonát. P  
magyarost  
Olva  
azon szava  
nyers erő,  
helyét, a  
s nemzete  
sosab, ki  
s tudva az  
tének előn  
pet kell n  
lehet kezd  
mulasztott  
kell valam  
lasztmány  
tartó erély  
pítványt te  
alapítványo  
söleg meg  
közügyeit  
nél fogva  
vállvetve f  
erős hiten  
saink is eg  
azt jó sziv  
zárulásáv  
Ha e  
akkor e té  
láni a tisz  
vazott hála  
erejét s  
legkittüntet  
Eperj

kek a magyar nyelvben és magyar hazafias szel-  
lemben neveltetnek.

10-szer. Miután egyesületünk szabályainak  
19. §-ban, felemlített alaptökejének mi módon el-  
helyezéséről s kezeléséről eddigéle nincs intézke-  
dés, fentebbi alaptörvényom, a minta-iskola és  
minta-óvó létesítése esetén, ez után is a magyar  
földhitelintézet zálogleveleibe lesz elhelye-  
zendő.

11-szer. Alaptörvényom jogérvénye csakis  
addig tart, míg fenn fog állani a magyarságot és  
népnevelést Sáros megyében terjesztő egyesület, a  
mit én, ha nemes hivatását híven be fogja tölteni,  
hogy örökké fennálljon, lelkem egész mélyéből  
kívánok.

12-szer. Azon nem reményelt esetben pedig,  
hogy ha idő multával az általam világosan kiköt-  
ött cél bármi módon eltévesztve, fentebbi kiköté-  
seim s feltételeimnek meg nem felelve, alaptör-  
vényom a maga egészében a magyarságot és nép-  
nevelést terjesztő egyesület alapszabályainak 33. §  
értelmében, akadálytalanul a budapesti magyar  
akademiára szálljon.

Közlött alaptörvényom lényegeinek indokolá-  
sára, helyén levőnek találok nyílt kifejezésemet a  
következőkben megadni:

Megyeknek egész közönsége meg van győződve  
a magyarság és népnevelés terjesztésének szük-  
ségeségéről. Az is tény, hogy a nagy Széchenyi  
szerint, az údvös eszmét „nyelvben él a nemzet“  
szinte hazafias lelkesedéssel tette magáévá.

A magyarsodás első mozgalmá szintén me-  
gyénkől indult ki és terjed országszerte nagy  
arányokban.

Feladatunk tehát első sorban annak fogana-  
tosításában is telhető minden erővel közremu-  
kálunk és azért, ha a magyarsodó egyesületet  
létre hoztuk — nem elég regisztrálnunk, hogy az  
ország melyik részéből, melyik intézettől jövő  
mennyi adománnyal gyarapítottuk az egylet va-  
gyonát. Pusztán szavak hangoztatásával nem fogunk  
magyarsodást senkit. Itt áldozat is kell.

Olvasva egyik amerikai élelétású polgárnak  
azon szavait: „Sebesen közeledik az idő, midőn a  
nyers erő, a szeszélyes és véletlen hatalomnak  
helyét, a tudás hatalma fogja elfoglalni és egyesek  
s nemzetek között az lesz az első és legbefolyá-  
sosabb, ki legtöbbet tud, mert az legtöbbet tehet,  
s tudva azt, hogy a nemzet felvirágozása s jólé-  
tének előmozdítása végett mindenkinek felett a né-  
pet kell nevelni és a nevelést csakis az iskolában  
lehet kezdeni s mert évek hosszú során át sokat  
mulasztottunk, annak mérve szerint tennünk is  
kell valamit, s mert végre a tiszt. igazgató vá-  
lasztmány tevékenységétől felbuzdulva, annak kit-  
tartó erélyétől sokat várok, — én midőn ez ala-  
pítványt tettem, azon hitre jöttem, hogy szerény  
alaptörvényom nem fog visszatetszést szülni, s be-  
sősleg meg lévén győződve arról, hogy megyénk  
közügyeit vezető kiterjedt családi összeköttetésé-  
nél fogva nagy befolyásu, nemes s lelkes férfiai  
vállvetve felette sokat lendíthetnek ez ügyben,  
erős hitem az, miszerint a nagy- és kisbirtoko-  
saink is egyesületünk magasztos célját felfogva,  
azt jó szívetel és lélekkel, telhető áldozatok hoz-  
zájárulásával kitartóan támogatni fogják.

Ha ez valósul és hitemben nem csalódtam,  
akkor e tényben boldogító érzettel fel fogom tal-  
álni a tiszt. választmány által részemre megsza-  
vazott hálaelismerés értelmének gyakorlati hord-  
erejét s én az ily értelmű elismerést a világ  
legkitüntetőbb jutalmának veendem.

Eperjes, 1883. jul. 2-án.

Szent-Andrássy Lajos, földbirtokos.

## Az eperjesi főgymnasium és annak tápiintézete.

A ki Nuber Sándor főgymn. igazgató által,  
ezen iskolai évre szerkesztett értesítőt átolvassa,  
önkéntelen tisztelettel fog meghajolni e gym-  
nasium derék igazgatójának önzetlen buzgósága  
felett. Jól tudjuk, hogy ezen gymnasium 10—15  
előtt magyar kulturális életünkben nemcsak hogy  
nem számított, de sőt voltak falain belül törek-  
vések, melyek egyenes ellentétben állottak a ma-  
gyar nemzetiség érdekeivel. Most e főgymnasium  
jelentékeny tényezője a magyarsodás eszméjének  
s ezt első sorban a jelenlegi igazgató kitartó  
erélyének köszönhetni. Pedig ez nem volt könnyű  
feladat! Nem szabad felednünk megyénk lakos-  
ságának vegyes ajkúságából származó azon súly-  
os nehézségeket, hogy az első osztályba lépő  
ujoncok növendékek közt vannak magyarok, né-  
metek, tótok és ruthének. Ezen különböző tanu-  
lókknak már az első osztályban a hazai magyar  
nyelv használatában való egybeolvasztása, ez volt  
mindenkor a 70-es évek elején kinevezett igaz-  
gatóknak mindenkor a legfőbb törekvése. Hazafias  
buzgalmát siker koronázta, s ezen intézet az ő  
igazgatóisága alatt, megyénk magyarsodásának  
par excellence jelentékeny tényezője lett.

Eltekintve az „Értesítő“-nek a tanügy anya-  
gára, a vizsgálatokra s a tanítás eredményeire  
vonatkozó statisztikai adataitól, itt csak a gymna-  
sium tápiintézetéről kívánunk szólni, mely az  
1883/4 iskolai évvel áldásos működésének 10-ik  
évet tölti be.

Ezen intézet, mely fenállása alatt 276 nö-  
vendéket részesített a tápiintézet jótéteményében,  
az igazgató kezdeményezése folytán társadalmi  
úton létesült, s emberbaráti tekintetek felkarolása  
mellett, kiválólag magyar szellemben történt veze-  
tése által tűnt ki ama intézetek közül, melyek me-  
gyénkhez hasonló vegyesajku vidékeken fellállít-  
tattak. Az igazgató hivatalos állásánál fogva  
nemcsak hivatásának, hanem kötelességének is  
tartotta, hogy gymnasiumunk mellett társadalmi  
úton tápiintézet is létesüljön. Szándékát minde-  
nekelőtt tanártársaival közölte, kiknél az eszme  
osztatlan tetszésre talált, s tőlük és a megye in-  
telligens közönségétől támogatva, a szegény nö-  
vendékeket segélyező egyesületet sikerült életre  
hozni, mely 10 évi fenállása alatt fényesen fel-  
telt meg feladatának, célja lévén az általános  
haladás színvonalának emelése s a megye ér-  
telmi tőkéjének gyarapodása mellett, a szegény  
tanulók iskolázásának anyagi terheit a jótékony-  
ság filléreivel megkönnyíteni.

Az egyesület alaptökeje ezen első évtized-  
ben 7061 frt 46 krnyi összegre nőtt, a rendes ta-  
gok járulékaiknak összege 2236 frt 35 kr., a pár-  
toló tagok adománya 1455 frt kr. A tíz év alatt  
— mint már mondtuk — 276 növendék élvezte  
a tápiintézet jótéteményét. Ezen tanulók élelme-  
zésére az egyesület 9475 frt 49 krnyi összeget  
fordított.

Szép és nemes cél a jótékony és kö-  
nyörületes gyakorlása. De nem elég itt az igaz-  
gató elismerésre méltó buzgalma s habár az  
1873. évben létrejött egyesület az 1876. és 1879.  
évben eszközölt három-három évre szóló tag-  
gyűjtése mindenkor kedvező eredménnyel meg-  
újult, a rendes tagok kimutatása az utolsó cik-  
lusban lehangelő benyomást tesz; mert míg az  
első 3 évi időszakban a rendes tagdíjak 1362  
frtot tettek ki, a 2-ik időszakban már csak 672  
folyt be s a 3-ik időszak 185 frtra hanyatlott!  
Hinni akarjuk, hogy a közérdeklődés eme  
hanyatlása csak mulékony jelenség s a most meg-

újult negyedik 3-ad éves ciklus -- melyre a tag-  
gyűjtő iverk már is szétküldezték -- a gyűjtés  
fényes eredményét fogja majd felmutatni, s kö-  
zönségünk az igazgató erélyes buzgalmát s tevé-  
kenységét az eddiginél még hathatósabb pártfo-  
gása által fogja majd támogatni; „mert jól esik  
a jótét nemcsak annak, ki veszi, hanem annak  
is, ki adja! s igaza van Vörösmartyknak, midőn  
azt mondja:

Szólj, gondoldj, tégy jót: s minden szó, gondolat és tett,  
Tiszta tükörként fog visszamosolygani rád.

## Külömfélék.

— A magyarsodó-egylet f. hó 4-én tartott  
ülésétől. P. Szatmáry Károly az országos kised-  
óvó-egylet titkára értesíti az egyesületet, hogy  
e hó közepén közénk jő, a meglévő kisedóvók  
megszemlélésére. A választmány elhatározta, hogy  
eljövetele esetén, miután a gyermekek az eperjesi  
óvóban még július hó végéig együtt lesznek, az  
eperjesi óvót fogja bemutatni. Erre Pletényi Endre  
bemutatta az óvónők kiképzésére vonatkozó jelen-  
tést. Jelenti, hogy az óvónői kiképzésre a helybeli  
Stefánia intézetbe utalt Hutschenreiter-Balpataky  
Anna, Polacsek Ilona, Roskoványi-Berthóty Irma  
eperjesi és Majorszky Emma sóvári nők, két hó-  
napig folytatott szorgalmas tanulás után, a kised-  
nevelés terén szerzett ismereteikből az elméleti  
és gyakorlati vizsgát f. é. június hó 30-án nyil-  
vánosan letették; és pedig az első helyen említett  
két nő részére jeles, az utóbbi kettőnek pedig jó  
sikerű óvnevelői okmány lett kiállítva s nekik kéz-  
besítve. Tárgyalatott ezután a pénztárnok jelen-  
tése, mely szerint az egylet tőkéje tesz: 3234 frt  
70 kr., a kiadás 213 frt 26 kr., marad 3021 frt  
47 kr. — mely összegből 2289 frt alaptőke. Ezek  
után kelt fel Szentandrassy Lajos alapító tag s be-  
nyújtá alapítványára vonatkozó előterjesztését. Er-  
ről lapunk más helyén egész részletesen szólunk  
oda utalva olvasóinkat.

— Dr. Vályi János megyés püspök ő mel-  
tósága f. hó 14-én d. u. 1 órakor Abosra s d. u.  
1 óra 53 perczkor a vasuti vonattal Eperjesre ér-  
kezik. A jelentkező küldöttségeket a püspöki lak-  
ban d. u. 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> órakor fogadandja, s a következő  
nap reggeli 9 órakor főpásztori nagy mise mellett  
püspöki székét fogja elfoglalni. Ugyanaz nap d. u.  
1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor a püspöki lakban díszbeidő lesz, melyre  
számosan vannak meghíva. A polgárság ő méltó-  
sága tiszteletére mint halljuk — fáklászenét ter-  
vez. A kik ebben résztvenni s illetőleg hozzájárulni  
kívánnak, felkéretnek, hogy Ridárcsik Gábor v. köz-  
gyám úrnál, mint az ez ügyben megalakult rendező-  
bizottság pénztárnokánál jelentkezni sziveskedjenek.

— Dr. Vandrák András coll. tanár úr jubi-  
leuma. A coll. pártfogóság elhatározta, hogy mi-  
után Dr. Vandrák András coll. tanár úr a jövő  
isk. év elején éri meg tanárságának — és pedig  
szakadatlanul a C. Hegyumban töltött tanárságának  
50. évfordulóját, — ezt a ritka szép eseményt az  
országszerte ismert nevű tanár érdemeihez méltóan  
f. é. szeptember hó 15-én megünnepelendi.

— Személyi hír. Dr. Berzeviczy Albert orszgy.  
képviselőnk Berzeviczére utazott, hol néhány hetet  
szándékozik tölteni.

— Esküvő. Neudecker József cs. kir. fő-  
hadnagy f. hó 4-én tartotta a helybeli evangélikus  
templomban esküvőjét, Nehrer Zseni kisasszony-  
nyal, Nehrer Ágoston úr kedves, bájos, művelt  
leányával. Az esküvőre, mely a legszükebb körű  
rokoni körben lett volna megtartandó, a kisasszony  
szüleinek számos barátja és tisztelője jelent meg.  
Ott voltak városunk majdnem valamennyi szépei.  
A nászvendégek között láttuk a helybeli ezred

de hagyjuk azt . . . álom volt, édes álom, melyet  
egy szőke leányka szőtt.

— És ki volt az?

— Hogy ki volt? Minek azt mondani? Mi-  
nek álmodni?

Alig fejezte be Héthársy mondatát, midőn a  
tánczteremből egy ragyogó szemű, aranszőke  
hajú leányka belépett, s meglátva a gróft, feléje  
repült.

— Édes, kedves papa, mily pompásan mu-  
latok. — Oh az a szép zene . . . az a táncz . . .  
e perczben megfordult, úgy, hogy tekintete Hé-  
thársyra esett. Alig hogy meglátta, fülig elpirult  
s örömtől reszkető bájos hangon kérdezé: —  
Ah, ön az?

— Boriska! . . . Ó Istenem, mennyire ör-  
vendek!

— Ó én is, én is, — szólt a leányka s fe-  
léje lépett.

— Gróf úr, ez volt a szőke leányka. Érzem,  
hogy érte államférfi is válnék belőlem . . .

— Ily emberekből mint ön, nem teremnek  
sem jó államférfiak, sem jó nők — szólt a gróf  
hidegen, s azután leányához fordulva, mondá:  
jőjjön Boriska . . .

— Grófnő, szabad kérem az első keringőt?  
— kérde Héthársy, s a leányka elé lépett.

— Szivesen.

— Bocsánat, már el van ígérve, — válaszolt  
a gróf fagyosan.

— Tehát a másodikat?

— A legnagyobb örömmel.

— Az is el van ígérve . . . el a harmadik,

. . . el a századik . . . Érti? Jőjjön, s karon  
fogva a leányt, a terrasse felé vezette.

Boriska vonakodva lépett atyja karján. Meg-  
megfordult, Héthársy akkor csókot dobott feléje  
és kerő állásban tudára adta, hogy e helyen várni  
fog reá.

— Eljön? — kérde.

Boriska fejecskejével igent bólintott.

— Imádom!

— Kit imád? — kérde a gróf, s megfordult.

— Ó legyen nyugodt, nem excellentiádat.

— Megértett? — kérde Héthársy suttogva

Boriskától.

— Meg. Várjon — válaszolt ez halkán.

— Ki várjon?

— Várjon kedves papa, míg a virágot meg-  
igazítom, majdnem kihullott a hajamból. Míg  
igazítottam szép szőke haját, egy virágot földre ej-  
tettem. — Meg van . . . most mehetünk papa.

— Engedelmes, jó leányka vagy.

— Az vagyok papa — szólt a leányka paj-  
zán mosolylyal s kilépett atyja karján a terrassera.

(Folyt. köv.)

## A kiknek nincsen szívök.

Irta: R. P. O.

(Vége.)

Párisban nagyszerű fogadtatásban részesült  
Cora, az indóház perronján számos művészarsa  
és a régi habituék egész serege üdvözölte őt a

megérkezésnél; köztük volt az alakra terjedelmes  
Rostaine herceg is, ki megmérhetetlen vagyonán  
képes lett volna csak virágfüzéreket és csokrokat  
vásárolni össze Corának; továbbá a nyúlánk, pi-  
kás chic Pontbriant vicomte, s még számtalan  
hasonlóan híres sportsman és dandy.

Másnap hatalmas falragaszok hirdették az  
isteni Cora debutjét s a kirakatokban mindenütt  
díszlett a fényképe.

Este pedig zsúfolásig telt meg a czirkusz,  
Elemér grófnak minden védekezése daczára is  
be kellett ülni az első rangú páholyok egyikébe,  
hogy szemtanúja legyen Cora újabb diadalának, s  
hogy a jó párisiak lássák a szép gróft, s meg-  
győződjenek, hogy Cora csakugyan nem utasít-  
tatott el.

Végre nagy bravourral ugratott be Cora  
gyönyörű Achillesével, mire a legviharosabb,  
szünni nem akaró tapsok dörgő brávók tölték be  
a czirkuszt, az egész közönség lelkesült s örömtől  
sugárzó arcczal üdvözle régi kedvencét.

Cora átszellemült volt, arczán az utóbbi na-  
pok rémületes kedélyharcza legkevésbé sem tűnt  
fel, izgult vére arczába szökölt, s szeméi szikráz-  
tak az ihlettség tűzétől, szép, nagyon szép volt,  
e pillanatban ismét a régi, istentett nagy Cora volt.

A lelkesültség zaja megindította őt, lovát  
a cirkusz közepén megállította és könyvelt szemek-  
kel köszönte meg az ünnepléses és szeretetteljes  
fogadtatást.

Sikere fényes volt, még fényesebb, mint va-  
laha, szilaj elszántsággal, s félemlítő vakmerőség-  
gel lovagolt.

ezredeseit Schmidt és Ettner urakat, Kählig alvezredes urat s a völegény valamennyi tisztársait; továbbá Ruttkay Anna, Schmidt Nelly, Kohlmanné úrhölgyeket. Nyoszolya leány volt a menyasszony édes nővére, a kedves, gyönyörű Aranka kisasszony. Éjfélkor a menyasszony éjjeli zenét kapott az ezred zenekarától.

— **Városunk lejtmerési munkálatait** és a csatornahálózat tervezését Eiszner Ferenc balassagyarmati mérnök a szükséges leírásokkal és költségvetésekkel együtt elkészítvén, azokat a város tanácsának e napokban megküldte. E munkálatok legközelebb szakértőleg felül fognak vizsgálatni. A városi vízvezetési bizottságnak most már módjában lesz nagyfotossági feladatának megoldását e munkálatok alapján behatóan előkészíteni.

— **A tisztí kertben** múlt szombaton megtartott esti ünnepély, melyről lapunk múlt számában térszűke miatt csak futólag tehetünk említést, fénypontját képezte a folyó évadnak. Már a kert bejárata, mely zöld galyak- és lombokból izlésesen összeállított díszes előcsarnokká volt átalakítva, kellemesen lepté meg a belépőt. A sétányokon s a tánczterén vídaman társalgó s nevetgélő vendégsereg rajzott; ott volt a városunkbeli társaság színe-java. Mire beesteledett, a tánczter körül s a sétányok hosszában kigyúlt a színes lampiónok szeliden sugárzó világa, tündéres fényt árasztva a titokzatosan sugdosó lombozatra s a víg zene hangjai mellett életvidoran lejtő párokra. A tiszt urak szeretetreméltó előzékenységgel töltötték be a házi urak tisztét s így nem csoda, ha mindenki jól mulatott és jól érezte magát. A sikerült estély mintegy esti 11 órakor ért véget s közönségünk, mely a tiszt uraknak a kedélyes kerti mulatság rendezéséért bizonyára elismerő köszönettel tartozik, zeneszó mellett a legderültebb hangulatban hagyta el a kertet.

— **Kórház.** E hó 5-én tartotta meg a megyei szegényügy rendezése érdekében, az eperjesi városi közkórházra nézve kötendő egyezség iránti módosítást megállapítása céljából kiküldött, szűkebb körű választmány előterjesztését. Elvileg kimondatott, hogy ezen kórháznak leendő közös megyei és városi jellege nemcsak hogy összeegyeztethető a megye és város érdekeivel, hanem mind a kettőnek javára válik; továbbá, hogy a jelenlegi épület, — melynek helyiségeit eddig a betegforgalom soha sem merítette ki — e célnak teljesen megfelel s kibővíthető lesz; végre, hogy a város és megye részéről egy közös kórházi alap fog létesíttetni és pedig a kölcsönös paritás alapján, melyet a megye és város által kiküldött választmány kezelend. A kórházi épületek megbeszélésére, az újonnan hozzá építendő épület tervek és költségvetésének elkészítésére, a megyei és városi főorvosok közreműködése mellett, Raisz Ede kir. főmérnök vezetése alatt, Bretz Sándor városi építész bizott meg. Elvileg kimondatott, hogy betegápolónokul apácák fogadtassanak fel, s végre a megye aispánja megbízott, hogy mikor a kórház közösítésére vonatkozó adatok és előmunkálatok beérkeznek, memorandumot terjeszzen elő, az akkor összehívandó szűkebb körű választmány elé, az egyesülés végleges szervezése iránt.

— **A czeméthei fürdővendégek névsora 1883.** május 15-től június 31-ig. Ettner Mór, cs. k. ezredes Eperjes. Ettner-Rauscher Franciska Bpest. Grániczner-Hegedűs Jeanette Eperjes. Lillia-Hegedűs Mária Eperjes. Wolerics Mihály, cs. k. ezred-orvos Eperjes. Wolerics-Führer Ilka Eperjes. Medvey Irma Budapest. Paulus-Lecherer Thekla Eperjes. Paulus Josefina Eperjes. Pucsallo Cornelia Eperjes. Rauscher Mária Budapest. Lillia Zsiga Eperjes. Kún Károly Eperjes. Özv. Zweier-Eischel Louise Eperjes.

Az előadás után hódoló iltözöje előtt gyűltek egybe, melyből Vámosy gróf vezetése ki őt karján.

Pontbriant vicomte édesen suttagá:

— Ah Cora! a cirkuszban, melyben eddig az alkony homálya derengett, ime most fényes, vakító nap tündöklök újból.

A habituék és jólélők díszbanquettet rendeztek Cora tiszteletére, de ő a meghívást nem fogadta el.

— Holnap teljesen az önöké uraim, de ma még az övé — mondá Cora s egy csalárd mosolylyal Vámosyra mutatva.

Ezután beültek a gróffal a kocsiba és Cora palotájához hajtottak.

Az esteli után Elemér gróf intézkedéseket tett holnapra utja iránt.

— Csakugyan utazik holnap? — kérdé Cora reszketve.

— Igen, a reggeli vonattal hagyom el Párist, — ezután oráját nézve, mondá: — De most menjünk nyugodni.

— Engedje meg, hogy elkísérjem hálóterembe — szolt eső hangon Cora, s Elemért karjánál fogva. — Szeretnék önnel az elválás előtt még egy kisse gyönyörteljes multunkról csevegni, midőn még oly boldogok, felette boldogok valánk a Vámosy-kastélyban, midőn az édeni együttlét alatt, gyakran szemünk a lenyugvó napon és a táj bája felett merengett, — vagy a midőn a tó hullámain ringott kedves kis csaláknak, ön kéjesen hájtá fejét ölembe, s hallgatta dalaimat. — Ah, minő édes szép idő volt az! akkor sze-

Stern Mari Eperjes. Wexberg Rozália Zsebfalu. Eisner-Wexberg Leontina Zsebfalu. Imre Aurél Budapest. Imre-Imre Josefina Budapest. Ujlaky Mathilde Budapest. Saárossy-Kapeller Ferenc Kassa. Saárossy-Kapeller Paula Kassa. Özv. Aranyossy-Ribáry Mária Kassa. Ridárcsik Gábor Eperjes. Degner Róza Eperjes. Böhm Fáni Eperjes. Molterer-Rauscher Mária Budapest. Molterer Izabella Budapest. Molterer Andorka Budapest. Úsz Ottilia Eperjes. Kardos Tivadar Eperjes. Kardos Anna Eperjes. Özv. Führer Ilona Késmárk. Összesen 60 személy. Atutazó vendégek száma 1594.

Kelt Czemétheán, 1883. június 30-án.

A fürdő-felügyelősége.

— **Lövölde.** Az 1883. évi június 29-én én július 1-én megtartott lövészet eredménye után ítéelve, mondani lehet, hogy lövészeink roppant előmenetelt tettek és a puskaopt nem hiába puffogtatják el, ugyanis e két lövészetnél nem kevesebb mint 21 négyes és egy szög találtatott, mely viszonyítva a lövészek számához rendkívüli eredménynek tekinthető. — Június 29-én ejtetett 402 lövés, mely alkalommal Krivoss Gyula az első, Filletti pedig a második díjat nyerték el. Július 1-én pedig ejtetett 421 lövés, melyek között egy szög-lövés is volt és ez Linkesch Károly lövészmester által lövetvén, ez az első díjjal, — második díjjal pedig a legmelyebb négyes után Zsarnay Kálmán díjaztatott. Négyes köröket azonkívül löttek még Krivoss Gyula 3, Keczer Miklós 5 méltósága 2, Linkesch Károly 2, Zavadszky Szilárd 2, Filletti 2, Zsarnay 2, Bretz Sándor 1.

— **Méhészeti vándortanár.** A földm., ipar-és kereskedelmi miniszterium Nagy Zsigmond, a bánfalvaidéki méhészegyesület titkárát, Abaúj-, Torna-, Bereg-, Borsod-, Gömör-, Maramaros-, Sáros-, Szepes-, Ugocsa, Ung-, Zemplénmegyék és Kassa szab. kir. város területére, Sárospatakon leendő lakhelyével, méhészeti vándortanítónak nevezte ki, ideiglenes minőségben. Nevezett állomását f. é. július 1-én foglalta el.

— **Ellopott f. hó 3-án** éjjel Deutsch Benjamin berthózi korcsmáros istállójából egy tarka szőrű 5 éves nagy szarvú tehén.

— **Névmagyarosítás.** Zempléner Tivadar és Antal vezetéknevüket belügyminiszteri engedéllyel „Zemplényi“-re változtatták.

#### Hivatalosan bejegyzett piaci árak

július 2.

Életnemű	Eperjes		Ungvár		Kassa	
	métermázsánként				hektoliterenként	
	I.	II.	I.	II.	I.	II.
Buza . . . . .	9	8 50	—	—	7 60	7 50
Rozs . . . . .	7 50	7	—	—	5 20	5
Arpa . . . . .	7 20	6 50	—	—	4 50	4 40
Zab . . . . .	6 50	6	—	—	2 80	2 60
Köles . . . . .	14	13	—	—	12	11 80
Tengeri . . . . .	7 50	7	—	—	5 40	5 30
Burgonya . . . . .	3 60	2 80	—	—	2 60	2 40
Lencse . . . . .	—	—	—	—	12 10	11 60
Paszuly . . . . .	8	7 50	—	—	9 80	9 40
Borsó . . . . .	9	8 50	—	—	9 60	9 20
Szalona . . . . .	96	—	—	—	84	80
Disznósír . . . . .	88	84	—	—	88	84
Széna . . . . .	3 40	2 90	—	—	—	—
Szalma . . . . .	1	— 90	—	—	—	—
Marhahús 1 K. . . . .	— 52	— 48	—	—	— 56	— 48
Szesz 30° 1 L. . . . .	— 26	—	—	—	— 35	— 34

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Segéd-szerkesztő: **Hedry Bertalan.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

rettél Elemér! nagyon szeretted, — s mind az megszünt, hasonlóan egy borongó álomként. — Soha sem hittem volna ennek lehetőségét — s az utóbbi szavaknál Cora hangos zokogásba tört ki.

Ej istenem! mire való ez a sentimentalis historia! szó't kedvetlenül a gróf. Térjen szobájába, nyugalomra van szüksége, attól tartok, hogy az utóbbi napok izgalmai beteggé teszik őnt.

— Igaza van uram, nyugalomra van szükségem. Belátom, hogy minő dőre teremtés vagyok.

A gróft kinos helyzete és a nagy út igen kifárasztá, úgy, hogy alig feküdt be ágyába, azonnal elaludt.

Elemér nyugodtan aludt, midőn a hálóterem kis tapeta ajtaja egész nesztelenül felnyílt és Cora visszatartott lélegzettel és örült tekintettel nézett be az alvóra.

Ezután halkán lábujjhegyen, mint a prédájára leső kigyó, surrant be az ajtón át; Cora olyan volt, mint egy ijesztő rémalak, fehér uszályos hálókötőse rendetlenül simúlt le tagjairól s arany szőke haja kuszált fürtökben omlott alá, melyen beesett szemei pedig rémségesen villogtak, kezében görcsösen tartá azt a nagy tört, melyet a gróftól kapott.

Néhány lépést tesz az alvó felé, ezután megáll, inogni érzi maga alatt a talajt, fellázadt, vad vére fejébe szökel, szeméire nehéz fátyol nehezül, ereje elhagyni látszik őt s ő képtelen bosszútervét végrehajtani. De már a legközelebbi pillanatban még erősebben szorítá meg a kezében levő tört, homlokáról elsimitja zilált hajszálait, letörli arczáról a hideg verítéket s

## Hivatalos rész.

### Árverési hirdetés.

A mislyei kir. közalap. ker. főtisztviség részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Sárosmegyében lekvő kajáthai 285 <sup>687</sup>/<sub>1200</sub> hold birtok, a rajta fekvő gazd. épületekkel f. é. július hó 9-én délelőtt 10 órakor zárt ajánlatok útján árverésen, f. évi október 1-től kezdve további 6 évre, vagyis 1889. évi szeptember hó 30-ig bérbe fog adatni.

Az árverés Mislyén a főtisztvis irodában fog megtartatni, hol a bérletfeltétel k is a hivatalos órák alatt megtekinthetők. A kizárólag magyar nyelven szerkesztett, 50 kros bélyeggel és 300 frt bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok, a fentkitűzött árverési határidőig a főtisztvis irodába adandók be; a postán érkezendő ajánlatoknál azonban kikötöttetik, hogy azok már július 8-án a főtisztviséghez beérkezzenek.

Versenyző benyújtandó ajánlatában kijelenteni tartozik, hogy a feltételeket ismeri, s azokat elfogadja, — az igérendő összeg az ajánlatban szóval és számokkal tisztán kiirandó. — Utó, vagy a feltételektől eltérő ajánlatok nem fogadtatnak el. — Az árverésben részt nem vehetnek kiskorúak, bünyenyítő eljárás alatt állók, s olyan bérlok, vagy ezek megbizottjai, kik az uradalommal bérhátrálék, vagy egyéb viszonyból perben állanak. Mislyén, 1883. évi június hó 15-én.

545 3—2

Kir közalap. ker. főtisztviség.

1518. Tkszám.  
1883.

### Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, miszerint Riesz testvérek kereskedő czég végrehajthatónak Orosz Zsuzsanna és Halupka Terézia mint néhai Latzó Sámuel örökösei végrehajthatott elleni árverési ügyben 748 frt 87 kr. s járulékaiknak behajtása tekintetéből.

1. Elárvereztetik Eperjes városi 216., 217. számú telekkönyvekben Latzó Sámuel nevével 42., 43. öszsefr. sz. alatti felerésze.

2. Kikiáltási ár 928 frt.

3. Az árverés a kebelbeli telekkönyvi hivatalban 1883. évi szeptember hó 5-ik napjának délelőtti 9 órájakor megtartatik.

4. Venni szándékozók kötelesek 93 frtot készpénzben vagy óvadékképes papirokban bánatpénzül letenni.

5. A vételár egyenlő részletekben, és pedig 1-ső részlet egy, 2-ik két, 3-ik három hónappal leütés napjától számítva 6% kamatokkal, az eperjesi kir. adóhivatal mint letéti pénztárba lefizetendő, bánatpénz az utolsó részletbe beszámíttatván.

6. A feltételek alólírott hatóságnál megtekinthetők. Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1883. évi május hó 26-án.

Irinyi  
jegyző.

551 3—1

Péchy  
elnök.

összeszedve minden erejét, közelebb megy az ágyhoz.

Elemér édesen aludt, az ágy veres atlasz függönyei szét voltak valva, s a függő, veres fényt terjesztő éji lámpa világot vetett erélyes szép, férfias arczára.

Cora megriadva, hosszasan szemléli őt.

Elemér ajkain egy lágy mosoly ult, s arczáról meglegedés és boldogság sugárzott, bizonyára álmában pártja ovézióit hallja, s érzi embereinek üdvözlő kézsorítását. — Ah vagy a szelid angyal, a szép Palma jelent meg előtte, s ő csalta e mosolyt ajkaira?

— Ah igen Palma! suttagó vonagló ajkkal Cora, s ekkor rémítő kín szorítá össze keblét, majd megfűlt s iszonyú kínjaiban, dühödten mint egy felbőszült tigris rontott az ágyhoz s villogó törét az alvó férfi szívének szegezte.

De ugyan e pillanatban szemlél fel Elemér álmából és egy kérdő tekintetet vet a nőre.

Cora velőtrázó sikolylyal ejté ki kezéből a villogó tört, s kinos vad kacagás közt esik össze az ágy előtt s gyönyörű arany szőke haja a szoba padlóját fedi be.

Az istenítet nagy Cora megtébolyodott.

Néhány hóval a leirt jelenet után vezette oltárhoz Vámosy Elemér gróf aráját, a bájos Palma grófnőt, s rá nem sokára a szerencsétlen Cora kínjai is megszűntek, Berendi Éva grófnő a művésznő iránti tartozását soha sem f. ledé el s az, az ő karjai között szenderült jobb létre.

rück

ofort w i k e n d .

ohne  
kend  
Sch  
Haa  
gem  
Orig  
Prob

mit  
Gedä  
ange

Buda  
Kasc  
kolez  
háza

minden  
zással  
valam  
veszélye  
nézve,  
hatása.  
részére

388 24

Ajánlja

T

G

Ted

Lyukk  
mok, r

1882.

# Nem hivatalos hirdetések.

**Unfehlbar!**

Den Betrag erhält Jeder sofort zurück, bei dem mein sicher wirkendes

## Roborantium

(Barterzeugungsmittel)

ohne Erfolg bleibt. Ebenso sicher wirkend bei **Kahlköpfigkeit, Haarausfall, Schuppenbildung und Ergrauen der Haare.** Erfolg bei mehrmaligem tüchtigem Einreiben garantiert. Versandt in Original-Flaschen à 1 fl. 50 kr. und Probeflasche à 1 fl. durch 516 — 6

**J. Grolsch, Brünn,**

Das Roborantium wurde gleichfalls mit den befriedigendsten Erfolgen bei **Gedächtnisschwäche und Kopfschmerzen** angewendet.

Depots: Eperies: Jul. Isépy Apoth. Budapest: T. Neruda, Hatvanerg. 10. Kaschau: Ludw. Hegedüs Apoth. Miskolcz: Kálmán Ujházy Apoth. Nyiregyháza: Em. Korányi Apoth.

**Kein Schwindel!**

Sofort wirksam.

Das beste 482 18—6

## CIGARETTEN-PAPIER

ist

# LE HOUBLON

Französisches Fabrikat  
VOR NACHMACHUNG WIRD GEWART!!!

Nur echt ist dieses Cigaretten-Papier, wenn jedes Blatt den Stempel **LE HOUBLON** enthält und jeder Carton mit der untenstehenden Schutz- u. Signatur versehen ist.



**GAWLEY & HENRY, alleinige Fabrikanten, PARIS**

## Eröffnungs-Anzeige.

Die ergebenst Gefertigte erlaubt sich hiermit einem P. T. Publikum anzuzeigen, dass sie eine

**echt amerikanische**  
**Wäsche-**  
**Feinputzerei**

eröffnet hat.

Dieselbe übernimmt alle Gattungen **Hemden, Krägen, Manchetten, Spitzen, Vorhänge etc.** auf das Sorgfältigste Schnellste und Billigste zum putzen.

Durch ihre gesammelten Erfahrungen und durch die Erlernung dieses Geschäftes in Wien ist selbe in der angenehmen Lage, ihre P. T. Kunden auf das Beste zufrieden zu stellen. Die Wäsche wird mit unschädlichen Mitteln gewaschen.

3—2 Hochachtungsvoll  
**Katharina Weinmann,**  
Eperies, vis-à-vis der russischen Kirche im Major Gy.'schen Hause.

Das erste und grösste Etablissement für

## Gruft- und Grabmonumente

von **SOMMER & WENIGER** in Wien 446 21—13

empfiehlt sich zur Herstellung für Bildhauer- und Steinmetzarbeiten, als: completesten **Familiengrüften, Monumenten etc.** nach allen Theilen der österr.-ung. Monarchie.

**Ausführung präcise und fein. Preise billigst.**



## Tökeletesített fénydelejes lámpa

minden világító anyag és láng nélkül, sötétben önállóan világítva. Ezen összpontosult kisugárzással bíró lámpa, hálószobák, bányák, kőolaj- vagy más szesz-raktárak, istállók, egy szóval valamennyi tűzveszélyes helyiségben majdnem nélkülözhetlen, mivel a tűz vagy felrobbanás veszélyét tökéletesen kizárja. Közönségesebb munkák végzéséhez elegendő világító erejére nézve, 10 évre kiterjedő jótállást vállalunk. Minél nagyobb a lámpa, annál nagyobb a világító hatása. Szétküldése utánvét mellett történik. Ára 9, 12.50 és 35 márka darabonként. Bányák részére berendezve 10 márka, hálószobák számára 12—20 és 6. ával ellátva 35 márka.

**Chemische Fabrik**  
Berlin, S. Gitschinerstrasse 78.

388 24—24

3278.  
1883.

## Árlejtési hirdetmény.

Az eperjesi kir. ügyészség felügyelete alatt álló központi fogházépületnek, a nagyméltóságú m. kir. Igazságügyminiszteriumnak f. évi június 26-án 23,720. sz. a. kelt rendeletével engedélyezett kitarozása s részbeni helyreállításához szükséges munkát versenyajánlati tárgyalás útján fogván biztosítani, ezen tárgyalás s illetve a szóbeli árlejtésnek az eperjesi kir. ügyészség hivatalos helyiségeiben leendő megtartására határidőül f. évi július 12-ik napjának d. e. 9-ik órája tűztetik ki.

Miről a vállalkozni kívánók oly megjegyzéssel értesíttetnek, miszerint az 1285 frt 70 krral előirányzott munkaösszegnek 10%-val ellátott zárt írásbeli ajánlataik csakis a mondott határnapig fogadtnak el.

Az árlejtési feltételek ezen kir. ügyészség hivatali helyiségeiben a hivatalos órákon belül bármikor megtekinthetők.

Eperjesen, 1883. évi július hó 4-én.

**Kray István,**  
kir. ügyész.

# BROGLE JÓZSEF

gép- és rostalemez-gyára  
**BUDAPEST** Gyár: külső váczl-út. Raktár: váczl-körút 68.





Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitüntetett

## Trieur-jeit

váltható szitákkal.

**Gabona tisztító-rostákat.**  
**Tengeri morzsolókat.**

Lyukasztott és hasított lemezek **malmok, méhészeti és technikai czélokra** **járgány-cséplőgépeket** és minden egyéb gazdasági gépeket.

**Továbbá e téren a legújabbat:**  
**Schmid H. szabadalmazott nemzeti rostát,**  
1882. aug. 3-án 17,567 sz. a. szabadalmazva mint egyedüli jogosított gyártója. Nagysága: 4' 4" magas és 2' 4" széles, sulya 50 kilo ára 55 frt.

**Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.**

515 20—6

# Wiese & Co.,

k. k. priv. Kassen-Fabrikanten,

555 20-1

Wien, **BUDAPEST**, Prag.

Filiale: Budapest, Radialstrasse Nr. 2 (Foncière-Palais),  
empfehlen ihre anerkannt vorzüglichen Erzeugnisse von feuerfesten und einbruchsicheren

## KASSEN,

Handcassetten, Copierpressen u. Kunstschlössern  
in größter Auswahl, zu mäßigen Preisen.

Illustrierte Preisblätter auf Verlangen gratis und franco.

**NB.** Wir bitten, um jeder Ueberschätzung des P. U. Publikums vorzubeugen,  
genau auf unsere Adresse zu achten und unsere seit mehr als 20 Jahren bestehende Fabrik  
nicht mit ähnlich lautenden, viel jüngeren Firmen (THEODOR Wiese & Co.) zu verwechseln.

## Az „Országos magyar gazdasági egyesület“

pártfogása alatt álló

### termény- és bizományi üzlet.

Iroda: Budapest, V., fő-út, Tüköry-palota.

Országos termények adásvételét bizományban teljesíti, költségeloiránnyal szolgál.  
Csakis consignatiohoz szolgáltat kölcsönzést 7 napra 3/4 krajczárért.

Raktárt tart: valódi olíva olaj, gyári gépolaj, paraffin, gabona-  
zsák, szekér-ponyva, vízhatlan kazaltakaró stb.

Kívánatra árjegyzék bérmentve küldetik.

554 5-1

Szavoszt Alphons.

# „MARGIT“

## gyógyforrás.

Bécsi világiállítás



Erdem-érem.

Triesti kiállítás



ezüst-érem.

Szobranői

kiállítás 1891

I-ső osztályú

Diszoklevél.

Hazánk ezen, vegyi összetételénél fogva nevezetes gyógyvizét a lélegzési,  
emésztési szervek idült hurutos bántalmainál, torok-, gége-,  
légcső- és hörgőbetegségekben kiváló sikerrel használják: Budapesten Dr. Ko-  
rányi Frigyes, Dr. Gebhardt Lajos, Dr. Navratil Imre, Dr.  
Poór Imre, Dr. Kétly Károly, Dr. Barbás József. — Bécsben  
Dr. Bamberger Henrik, Dr. Duschek egyetemi tanár és közpórházi  
főorvos urak. — Ezen tekintélyek nyilatkozatai szerint a Margit-forrás nem-  
csak méltó versenytársa a Seltersi, — Gleichenbergi, — Gies-  
hübl, — Radeini, — Vichyi, — Emsi s hason összetételű vizeknek,  
hanem gyógyhatásban azokat több tekintetben felül is mulja.  
— A mellbetegek klimatikus gyógyintézetében, különösen az  
általánosan ismert és ma leglátogatottabb klimatikus gyógyintézet  
Görbersdorfbán a Margit-forrás otthonossá vált.

Szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kéri  
a tekintetes orvosi kar, úgy a t. cz. közönség, hogy az  
eddig használt „Luhí“ név mellőzésevel ezentul csak a  
„Margit-forrás“ elnevezést használni sziveskedjenek.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

KIZARÓLAGOS FÓRAKTÁR:

# ÉDESKÜTY L.

magyar kir. udv. ásványviz-szállítónál

BUDAPESTEN, ERZSÉBET-TÉR.

Nyomatott az „Eperjesi Bankogylet“ könyvnyomdájában.

## Von HAMBURG Kaffee — Thee

per Post portofrei inclusive Verpackung, wie be-  
kannt in reeller feinschmeckender Waare in Säck-  
chen von 5 Kilo unter Nachnahme.

	fl. ö. W.
Rio, fein kräftig . . . . .	3.45
Santos, ausgiebig kräftig . . . . .	3.60
Cuba, ff. grün kräftig . . . . .	4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig . . . . .	5.—
Gold-Java, extrafein, milde . . . . .	5.20
Portorico, delicat, feinschmackvoll . . . . .	5.40
Perl-Caffe, hochfein, grün . . . . .	5.95
Java, grossbonig, kräftig, delicat . . . . .	5.95
Java 1-ma, hochedel, brillant . . . . .	7.20
Afrikanischer Perl-Mocca, echt feurig . . . . .	4.45
Arabischer Mokka, ech edel feurig . . . . .	7.20
Besonders beliebte feinschm. Stambul-Kaffee- Mischung . . . . .	4.70

Thee per Kilo:

Congo, fein . . . . .	2.30
Sonchong, fein . . . . .	3.50
Familien-Thee, extraf. . . . .	4.—
Tafel-Reis, extraf. pr. 5 Ko. . . . .	1.40
Perl-Sago, echt, pr. 5 Ko. . . . .	1.90

Preisliste über Colonialwaaren, Spirituosen u.  
Delicatessen gratis und franco. 491 18-12

A. B. ETLINGER, Hamburg.

## Zwei Wirthschafts-Wägen

und eine

ungarische Britschka

ferner Pferde-Geschirr und diverse Feldwirth-  
schafts-Geräthschaften durch Ankauf zu be-  
kommen bei

Andreas Grexa

543 3-3

Obere Vorstadt Haus Nr. 110.

Valódi

## orvosi malaga-sect

A klosterneuburgi csász. kir. borkisérleti  
állomás vegyelemzése szerint

kitünő jó, valódi malaga,

mint kitünő erősítő-szer erőtlenedett bete-  
gek, üdülők, gyermekek stb. számára, a vér-  
szegénység és gyomorgyengeség ellen leg-  
kitünőbb hatású. 1/2 és 1/4 eredeti palack-  
okban s törvényesen bejegyzett védjegy  
alatt a 553 6-2

VINADOR SPANYOL BORKERESKEDÉSNEK  
BÉCS HAMBURG

fr. 2.50 és fr. 1.30 eredeti árak mellett.

Eperjesen kapható:

Isépy Gyula gyógyszerárában.

Egy 4-ik vagy 5-ik osztályt  
végzett fiatal ember mint

## tanonc

alkalmazást talál Linkesch Ká-  
rolynál, eperjesi fűszer- és vas-  
kereskedő.

546 3-8

## Dreschmaschinen

für Hand- u.  
Kraftbetrieb  
mit Strohschüttler,

Sieb & Putzerel.

## Göpelwerke

für 1-6 Zugthiere fest-  
stehend und fahrbar fabri-  
ziren als Spezialität und  
liefern zu billigen Preisen

unter Garantie in bekannter vorzüglicher Construc-  
tion und Leistungsfähigkeit

Ph. Mayfarth & Comp.

Wien, II. Praterstrasse 66.

Fabrik in Frankfurt am Main.  
Prämiirt mit mehr als 100 Medaillen und  
Diplomen in fast allen Ländern.

Viele Hunderte Atteste über von uns nach Ungarn  
gelieferte Dresch-Garnituren, sowie illustrierte Cataloge  
mit Beschreibungen und Preisen auf Wunsch gratis  
und franco. 496 15-13

Tüchtige Agenten erwünscht. Wiederverkäufern  
hohen Rabatt.



Az Eperjesi  
Ide intézendő

Dr. V.  
a hatóság  
kesen fog  
lását s ma  
a fenkölt  
óta üresen

A féri  
dott főpap,  
el főpásztor  
esoló mód  
igen rövid  
szeretetek  
tárgya lett

Jóteke  
szegények  
kiváló érzé  
lében igaz  
eszében me  
elvetve . .  
totta a hal

Az int  
hívták meg  
ros közönsé  
főpásztor  
ben bár o  
jesítette vo  
s a szerend  
örömenek  
pöspököt f  
magában e  
annak, mis  
dr. Tóth J  
de egyszer  
tióinak is

Hogy  
sege, hogy  
és mindnyá  
volt alkalom  
Várost

Midőn  
emelé az ele  
molydott, d  
tért, s Dem  
philosophiáj  
nyilt, tiszta  
— Ó s

tánczosnóm,  
kedtem meg  
lemben még  
ő excellentiá  
Én ugyan sz  
az ember éle  
ember életéb  
dalis ostobas  
hogy valami  
akkor veszt  
rehozhatlanú  
főbe gyalazo  
azért, hogy  
zsinégtől, me  
gyeskednék.  
állók előtte,  
dicsomban fa  
győződve tel  
ról . . . . al